

Дело С-550/09

Наказателно производство

срещу

Е и F

(Преюдициално запитване,
отправено от Oberlandesgericht Düsseldorf)

„Обща външна политика и политика на сигурност — Специални ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания — Обща позиция 2001/931/ОВППС — Регламент (ЕО) № 2580/2001 — Членове 2 и 3 — Включване на организация в списъка на лица, групи и образувания, участващи в извършването на терористични актове — Предаване на организацията, от нейни членове, на средства, произхождащи от дейности по събиране на дарения и продажби на публикации“

Становище на генералния адвокат г-н P. Mengozzi, представено на 17 май
2010 г. I - 6216
Решение на Съда (голям състав) от 29 юни 2010 г. I - 6249

Резюме на решението

1. *Актове на институциите — Мотивиране — Задължение — Обхват — Специални ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания — Решение за включване на организация в списъка на тези лица и образувания*
(член 296 ДФЕС; член 1, параграф 4 от Обща позиция 2001/931 на Съвета; член 2, параграф 3 от Регламент № 2580/2001 на Съвета)

2. *Европейски съюз — Обща външна политика и политика на сигурност — Специални ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания — Забрана за предоставяне в полза на тези лица или образувания на средства, финансови активи или икономически ресурси — Обхват (съображение 5 и член 1, параграф 3 от Обща позиция 2001/931 на Съвета; член 2, параграф 1, буква б) и параграф 3 от Регламент № 2580/2001 на Съвета)*

1. Включването и оставането на организация в списъка, предвиден в член 2, параграф 3 от Регламент № 2580/2001 относно специалните ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания, което включване в съответните решения не е било придружено от мотиви относно правните изисквания за прилагане на посочения регламент към разглежданата организация, и в частност относно наличието на взето решение от компетентен орган по смисъла на член 1, параграф 4 от Обща позиция 2001/931 за прилагането на специални мерки за борба с тероризма, както и от изложение на специфичните и конкретни причини, поради които Съветът е приел, че нейното включване в списъка е било или е оставало обосновано, е невалидно и следователно не може да спомогне за обосноваването на присъда във връзка с твърдяното нарушение на този регламент.

Дори да се предположи обаче, че като е приел Решение 2007/445 за прилагане на член 2, параграф 3 от Регламент № 2580/2001 и за отмяна на предходните решения, Съветът е възнамерявал да поправи липсата на мотиви за разглежданото включване за периода, предхождащ датата на влизане в сила на това решение, 29 юни 2007 г., последното в никой случай не може да спомогне за обосноваването, във връзка с националната правна уредба, на наказателна присъда за деянията, свързани с посочения период, тъй като би се нарушил принципът за недопускане на прилагане с обратна сила на разпоредбите, които могат да послужат за основа на такава присъда.

(вж. точки 55, 59 и 62; точка 1 от диспозитива)

2. Член 2, параграф 1, буква б) от Регламент № 2580/2001 относно специалните ограничителни мерки за борба с тероризма, насочени срещу определени лица и образувания, трябва да се тълкува в смисъл, че обхваща предаването на юридическо лице, група или образувание, посочено или посочена в списъка, предвиден в член 2, параграф 3 от този регламент, от член на това юридическо лице, група или образувание, на средства, други финансови активи или икономически ресурси, събрани или получени от външни лица.

член 2, параграф 1, буква б), се отличава с широк смисъл, обхващащ всички действия, които са необходими, за да може едно лице, група или образувание, посочено или посочена в списъка, предвиден в член 2, параграф 3 от Регламент № 2580/2001, действително да получи пълното право на разпореждане със съответните средства, други финансови активи и икономически ресурси. Този смисъл не зависи от това дали са налице или не отношения между автора и адресата на въпросното действие по предоставяне.

Всъщност, изразът „предоставят [...] в полза на“, съдържащ се в посочения

(вж. точки 67, 68 и 80; точка 2 от диспозитива)